Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

5. Juli 2002
Nr. 7u1-1494-02
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau	***Farentgolz (Fahrenholz), Richard***
Geburtsjahr und -ort:	***1904, Thallwitz, Kreis Niederbarnim***
Staatsangehörigkeit:	***deutsch***
Volkszugehörigkeit:	***deutsch***
Vor Inhaftierung wohnhaft:	***Woltersdorf, Kreis Niederbarnim (Deutschland)***
Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	***ohne feste Beschäftigung***
Wann inhaftiert:	***11. Oktober 1945***
Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***29. April 1946 durch das Militärtribunal der 1. Luftarmee***
Der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***Nach Art. 58-8, 58-9 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR***
Datum der Haftentlassung:	***keine Angaben vorhanden***

Gemäß Art. 3 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Richard Farentgolz rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift] S. W. Urasowski

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"5" июля 2002 г.
№ 7у1–1494-02

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин Фарентгольц Рихард
Год и место рождения 1904, д.Тальвиц района Нидербарним
Гражданин какого государства Германии
Национальность немец
Место жительства до ареста д.Вольтерсдорф района Нидербарним(Германия)
Место работы и должность (род занятий) до ареста без определенных занятий
Дата ареста 11 октября 1945года
Когда и каким органом осужден (репрессирован) 29 апреля 1946 года военным трибуналом 1 воздушной армии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст.ст.58-8, 58-9 и 58-11 УК РСФСР.
Дата освобождения сведений не имеется

На основании ст.3, п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Фарентгольц Рихард реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела
реабилитации жертв
политических репрессий — С.В. Уразовский